



AVVISO PER LA PREDISPOSIZIONE DI UN ALBO APERTO DI SOGGETTI PER L’AFFIDAMENTO DELL’ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA AGLI STUDENTI, AI DOTTORANDI, AI DOCENTI, AI RICERCATORI E AL PERSONALE TECNICO AMMINISTRATIVO BIBLIOTECARIO DELL’ATENEIO.

Autorizzato con delibera del C.d.A. del 3 marzo 2020

1) OGGETTO

Il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM (di seguito Centro) intende affidare, ai sensi degli artt. 35 e 36 del Codice dei Contratti Pubblici, le attività di formazione linguistica secondo i livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue (CEFR - *Common European Framework of Reference for languages*), agli studenti, ai dottorandi, ai ricercatori, al personale docente e al personale tecnico amministrativo e bibliotecario dell'Ateneo (di seguito "personale TAB"), quali specificati al successivo punto 2), a soggetti in possesso dei requisiti di cui al successivo punto 3), previa predisposizione di un Albo aperto di soggetti qualificati.

Il Centro, con il presente avviso, propone l'istituzione di un Albo dei formatori per le diverse lingue e i diversi ambiti della formazione linguistica cui affidare i servizi di formazione rivolta agli studenti, ai dottorandi, al personale TAB e al personale docente dell'Ateneo, sulla base delle esigenze di formazione linguistica.

L'Albo è aperto all'iscrizione di soggetti dotati dei requisiti richiesti dal presente avviso con scadenza il 15/05/2020 e sarà poi aggiornato, con cadenza almeno annuale, entro il 28 febbraio di ogni anno tenendo conto delle domande di iscrizione pervenute tra il 1° e 31 gennaio dell'anno successivo.

L'inserimento dei soggetti nel suddetto Albo è condizione necessaria per l'affidamento degli incarichi di formatore ed è subordinato all'esito dell'esame della regolarità e della completezza della domanda pervenuta.

La formazione dell'Albo di cui al presente avviso ha valore di indagine di mercato generale e non pone in essere nessuna procedura selettiva, paraconcorsuale, né parimenti prevede alcuna graduatoria di merito delle figure professionali. L'inclusione nell'elenco non comporta l'assunzione di alcun obbligo specifico da parte dell'Università degli Studi di Milano (di seguito "Università"), né l'attribuzione di alcun diritto al soggetto, in ordine all'eventuale affidamento delle attività.

L'Albo ha validità dalla data di approvazione dello stesso a partire dall'anno accademico 2020/2021, per un periodo pari a tre anni ed è pubblicato nella pagina ["Albo fornitori e Professionisti - Albo per grafici, traduttori-interpreti e formatori linguistici"](#).



2) TIPOLOGIE DI ATTIVITÀ DI FORMAZIONE

Le attività della presente procedura sono suddivise in n.6 categorie del sotto indicato elenco, sulla base delle differenti tipologie di formazione da affidare, come di seguito indicato:

1. CATEGORIA 1: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA INGLESE

- a) Attività di formazione per lingua inglese per gli studenti;
- b) Attività di formazione per lingua inglese per personale TAB;
- c) Attività di formazione per lingua inglese per studenti *Erasmus+ outgoing*;
- d) Attività di formazione per lingua inglese per dottorandi;
- e) Attività di formazione per lingua inglese per docenti e ricercatori.

2. CATEGORIA 2: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA FRANCESE

- a) Attività di formazione per lingua francese per studenti;
- b) Attività di formazione per lingua francese per studenti *Erasmus+ outgoing*;
- c) Attività di formazione per lingua francese per personale TAB.

3. CATEGORIA 3: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA PORTOGHESE:

- a) Formazione di lingua portoghese per studenti *Erasmus+ outgoing*.

4. CATEGORIA 4: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA SPAGNOLA

- a) Attività di formazione lingua spagnola per studenti;
- b) Attività di formazione per lingua spagnola per studenti *Erasmus+ outgoing*;
- c) Attività di formazione lingua spagnola per personale TAB.

5. CATEGORIA 5: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA TEDESCA

- a) Attività di formazione lingua tedesca per studenti;
- b) Attività di formazione per lingua tedesca per studenti *Erasmus+ outgoing*;
- c) Attività di formazione lingua tedesca per personale TAB.

6. CATEGORIA 6: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA PER STRANIERI

- a) Attività di formazione lingua italiana per studenti internazionali;
- b) Attività di formazione lingua italiana per studenti dell'*International Medical School (IMS)*;
- c) Attività di formazione per italiana per studenti del Conservatorio di Musica di Milano;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

d) Attività di formazione di lingua e cultura italiana a Gargnano (BS).

Ciascun soggetto può chiedere l'iscrizione per uno o più attività tra quelle sopra elencate.

L'Amministrazione ha la facoltà di variare il numero delle categorie/sottocategorie previste, utilizzando idonee forme di pubblicità.

3) REQUISITI DI PARTECIPAZIONE RICHIESTI, COMPETENZE PROFESSIONALI RICHIESTE PER TIPOLOGIA DI INCARICHI E DETTAGLI CORSI.

Saranno ammessi a partecipare alla presente procedura i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- Madrelingua della lingua di insegnamento o livello equivalente;
- Titolo di studio: laurea triennale (con certificato di abilitazione all'insegnamento) o magistrale o altro titolo straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro paese e gli stati di origine dei candidati;
- Comprovata e qualificata esperienza nell'insegnamento della lingua;
- Conoscenza della lingua italiana;
- Ulteriori requisiti e disponibilità, come di seguito specificatamente indicati in base a ciascuna tipologia di attività richiesta;

I. CATEGORIA 1: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA INGLESE

a) Formazione di lingua inglese per studenti.

I corsi consistono in 40/60/80 ore di esercitazioni in aula di General English attraverso una piattaforma multimediale di didattica online con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di posizionamento (Placement test). Fasce orarie per 2 giorni a settimana: principalmente serali, tra le 15.30 e le 20.15. Luogo: Festa del Perdono/Via Conservatorio, Milano; Città Studi, Milano; Via Noto, Milano; Segrate; Crema; Lodi; Poli ospedalieri di Milano e Crema;

b) Formazione di lingua inglese per personale tecnico e amministrativo.

L'attività consiste nell'erogazione di corsi di inglese *General* e specialistico secondo quanto offerto dal Piano di formazione Triennale. Il catalogo prevede corsi individuali e/o di gruppo da 20/40/60 ore di corso. Fasce orarie per 1 giorno a settimana: dal lunedì al venerdì, 10-30-12.30 e 14.30-16.30. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano; Lodi;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

c) Formazione di lingua inglese per studenti *Erasmus+ outgoing*.

L'attività consiste in due corsi intensivi, di livello medio e avanzato, dedicati agli studenti selezionati per il programma *Erasmus+* che intendono approfondire e migliorare la conoscenza della lingua inglese. I corsi sono erogati nel mese di luglio e hanno una durata di 60 ore. I corsi sono organizzati in due settimane consecutive, tutti i giorni dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 16.00. Luogo: Città Studi, Milano; Sesto San Giovanni (MI);

d) Formazione di lingua inglese per dottorandi

L'attività consiste nell'erogazione di corsi di inglese specialistico secondo quanto previsto dal Catalogo formazione dottorale. Ogni corso è costituito da 4 ore, da ripetere per 4 sessioni. Fasce orarie: 2 giornate intere dal lunedì al venerdì, 9-13 e 14-18. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano; per questa attività è richiesta in particolare la comprovata competenza ed esperienza nell'insegnamento di inglese specialistico (ESP);

e) Formazione di lingua inglese per docenti e ricercatori

L'attività consiste nell'erogazione di corsi di inglese General e specialistico a docenti e ricercatori, individuali e/o di gruppo, da 12/14/20 ore. Fasce orarie per 1 giorno a settimana, vari giorni e vari orari. Luogo: tutte le sedi dell'Ateneo; in particolare la comprovata competenza ed esperienza nell'insegnamento di inglese specialistico (ESP).

II. CATEGORIA 2: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA FRANCESE

a) Formazione di lingua francese per studenti.

I corsi consistono in 40 ore di esercitazioni in aula di livello base e progredito attraverso una piattaforma multimediale di didattica online con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di livello. Fasce orarie per 2 giorni a settimana: 16.30-18.30 o 18.30-20.00. Luogo: Via Conservatorio, Milano;

b) Formazione di lingua francese per studenti *Erasmus+ outgoing*.

L'attività consiste in tre corsi intensivi, di livello base, medio e avanzato, dedicati agli studenti selezionati per il programma *Erasmus+* che intendano approfondire e migliorare la conoscenza della lingua francese. I corsi sono erogati nel mese di luglio e hanno una durata di 60 ore. I corsi sono organizzati



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

in due settimane consecutive, tutti i giorni dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 16.00. Luogo: Città Studi, Milano; Sesto San Giovanni;

c) Formazione di lingua francese per personale tecnico e amministrativo.

L'attività consiste nell'erogazione di corsi di livello base e intermedio attraverso una piattaforma multimediale di didattica online secondo quanto offerto dal Piano di formazione Triennale. Il catalogo prevede corsi da 40 ore. Fasce orarie per 1 giorno a settimana: dal lunedì al venerdì, 10-30-12.30 e 14.30-16.30. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano.

III. CATEGORIA 3: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA PORTOGHESE:

a) Formazione di lingua portoghese per studenti *Erasmus+ outgoing*.

L'attività consiste in un corso intensivo di livello base dedicato agli studenti selezionati per il programma Erasmus+ che intendano approfondire e migliorare la conoscenza della lingua francese. Il corso è erogato nel mese di luglio e ha una durata di 60. I corsi sono organizzati in due settimane consecutive, tutti i giorni dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 16.00. Luogo: Città Studi, Milano; Sesto San Giovanni.

IV. CATEGORIA 4: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA SPAGNOLA

a) Formazione di lingua spagnola per studenti.

I corsi consistono in 40 ore di esercitazioni in aula di livello base e progredito con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di livello. Fasce orarie per 2 giorni a settimana: 16.30-18.30 o 18.30-20.00. Luogo: Via Conservatorio, Milano.

b) Formazione di lingua spagnola per studenti *Erasmus+ outgoing*.

L'attività consiste in tre corsi intensivi, di livello base, medio e avanzato, dedicati agli studenti selezionati per il programma Erasmus+ che intendano approfondire e migliorare la conoscenza della lingua. I corsi sono erogati nel mese di luglio e hanno una durata di 60 ore. I corsi sono organizzati in due settimane consecutive, tutti i giorni dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 16.00. Luogo: Città Studi, Milano; Sesto San Giovanni.

c) Formazione di lingua spagnola per personale TAB.

L'attività consiste nell'erogazione di corsi secondo quanto offerto dal Piano di formazione Triennale. Il catalogo prevede corsi di gruppo da 40 ore. Fasce



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

orarie per 1 giorno a settimana: dal lunedì al venerdì, 10-30-12.30 e 14.30-16.30. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano.

V. CATEGORIA 5: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA TEDESCA

a) Formazione di lingua tedesca per studenti.

I corsi consistono in 40 ore di esercitazioni in aula di livello base e progredito con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di livello. Fasce orarie per 2 giorni a settimana: 16.30-18.30 o 18.30-20.00. Luogo: Via Conservatorio, Milano.

b) Formazione di lingua tedesca per studenti *Erasmus+ outgoing*.

L'attività consiste in due corsi intensivi, di livello base e intermedio, dedicati agli studenti selezionati per il programma *Erasmus+* che intendano approfondire e migliorare la conoscenza della lingua. I corsi sono erogati nel mese di luglio e hanno una durata di 60 ore. I corsi sono organizzati in due settimane consecutive, tutti i giorni dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 16.00. Luogo: Città Studi, Milano; Sesto San Giovanni.

c) Formazione di lingua tedesca per personale TAB.

L'attività consiste nell'erogazione di corsi attraverso secondo quanto offerto dal Piano di formazione Triennale. Il catalogo prevede corsi di gruppo da 40 ore. Fasce orarie: dal lunedì al venerdì, 10-30-12.30 e 14.30-16.30. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano.

VI. CATEGORIA 6: ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA PER STRANIERI

a) Formazione di lingua italiana per studenti internazionali.

I corsi consistono in 40/80 ore di esercitazioni in aula con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di livello. Fasce orarie per 2 giorni o 3 giorni a settimana: 16.30-18.30 o 18.30-20.00. Luogo: Festa del Perdono, Milano; Città Studi, Milano.

b) Formazione di lingua italiana per studenti dell'*International Medical School*

I corsi consistono in 80 ore di esercitazioni in aula attraverso una piattaforma multimediale di didattica online con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR successivo a quello verificato durante il test di livello. Fasce orarie per 2



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

giorni a settimana: martedì e giovedì 15.30-17.30. Luogo: *IMS International Medical School* di Segrate (MI).

c) Formazione di lingua italiana per studenti del Conservatorio di Musica di Milano

I corsi consistono in 40 ore di esercitazioni in aula e 10 ore online attraverso una piattaforma multimediale di didattica online con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR B2, dedicati a studenti musicisti internazionali, prevalentemente sinofoni. Fasce orarie per 2 giorni a settimana: 19-21. Luogo: Conservatorio di Musica di Milano "Giuseppe Verdi", Milano, per questa attività è richiesta in particolare la comprovata esperienza di insegnamento in ambito musicale e di insegnamento della lingua italiana a studenti sinofoni.

d) Formazione di lingua e cultura italiana a Gargnano (BS)

I corsi consistono in 60 ore di esercitazioni in aula con l'obiettivo del raggiungimento del livello CEFR B2. Fasce orarie: dalle 9 alle 13, tutti i giorni dal lunedì al venerdì per 3 settimane nel periodo giugno-agosto. Luogo: Palazzo Feltrinelli, Gargnano sul Garda (BS).

Al presente avviso sono ammessi a partecipare anche:

- i Collaboratori ed Esperti Linguistici (CEL), nel limite massimo di 300 ore per i formatori di lingua inglese e nel limite massimo di 200 ore per i formatori delle altre lingue.

4) MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E CAUSE DI ESCLUSIONE

Le domande devono essere compilate e inviate **inderogabilmente entro le ore 12 del giorno 15 maggio 2020** attraverso la piattaforma informatica dedicata, accedendo al link seguente:

https://elixforms.unimi.it/rwe2/module_preview.jsp?MODULE_TAG=AlboFormatoriSLAM_iscrizione

La compilazione del modulo, previa registrazione alla piattaforma, prevede l'inserimento obbligatorio di dati in tutte le sezioni, salvo diverse indicazioni. Prima di passare da una sezione alla successiva si deve cliccare sul bottone **Salva e prosegui**. Si può scegliere di cliccare su Salva quando non si prevede di completare il modulo in un'unica sessione o se si preferisce compilare le sezioni non nella sequenza proposta.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

Una volta **completata la compilazione** sarà possibile **visualizzare e stampare un riepilogo** dei dati inseriti e si potrà procedere al download del file pdf della domanda, che dovrà essere firmato (con firma autografa o digitale) e nuovamente caricato nel sistema.

Una schermata conclusiva confermerà l'**inoltrato automatico della domanda all'ufficio competente**. Inoltre, il sistema invierà due comunicazioni **all'indirizzo e-mail utilizzato**:

- notifica di avvenuto inoltrato della domanda;
- notifica contenente il numero di registrazione al protocollo della domanda inviata. Questa seconda comunicazione può pervenire dopo alcune ore dalla prima notifica e fa fede della presa in carico della domanda da parte dell'ufficio competente

La domanda di iscrizione nell'Albo dovrà essere sottoscritta dal soggetto richiedente, con allegata fotocopia di valido documento di riconoscimento del sottoscrittore.

Attraverso la procedura informatica, a pena di non ammissione, devono pervenire:

- a. Domanda di partecipazione firmata;
- b. Curriculum Vitae Formato Europass, privo dei dati personali, secondo il modello disponibile alla pagina [Consulenti e Collaboratori](#)¹ e sottoscritto dal soggetto richiedente, con firma leggibile e per esteso, con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., ossia con allegata copia fotostatica di un documento d'identità, in corso di validità, del sottoscrittore;

È, inoltre, consentito produrre documenti e titoli che si ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte delle Commissioni Valutatrici per la formazione dell'Albo.

Non possono essere inseriti o mantenuti nell'Albo i nominativi dei soggetti che:

- Abbiano receduto da un incarico come formatore linguistico già affidato dall'Università;
- Non abbiano assolto con puntualità e diligenza gli incarichi loro affidati dall'Università;
- Abbiano prodotto documentazione recante informazioni non veritiere;
- Siano collocati in quiescenza.

¹ Secondo quanto previsto dal D. Lgs 33/2013 in materia di trasparenza i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

5) NOMINA COMMISSIONE E VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE

Le richieste pervenute entro la scadenza del **15/05/2020** sono verificate da un'apposita Commissione che verrà nominata con Determina del Direttore Generale dopo la scadenza del presente avviso.

Dopo aver verificato la regolarità e la completezza delle istanze pervenute, si provvede a formare l'Albo, suddiviso in sezioni come di sopra specificato, concernente le diverse tipologie di attività oggetto del presente avviso, inserendo nello stesso i soggetti risultati idonei seguendo l'ordine di protocollo assegnato alle relative istanze.

La Commissione, una volta verificati i requisiti richiesti e giustificato dal numero di domande che giungeranno, può prevedere lo svolgimento di un colloquio per accertare le competenze dichiarate. Non è richiesto il colloquio ai soggetti per cui negli ultimi 3 anni è stata effettuata la valutazione attraverso le procedure concorsuali degli *Avvisi pubblici per i formatori linguistici* istituite presso il Centro.

La Commissione è tenuta ad effettuare il colloquio per tutti i nuovi iscritti in sede di aggiornamento annuale.

6) AFFIDAMENTO DELL'INCARICO

L'incarico è affidato attraverso la stipula di un contratto individuale o professionale di collaborazione.

La scelta dei soggetti con cui sottoscrivere i contratti avviene attingendo dagli idonei iscritti nell'Albo di cui sopra e tenuto conto dei seguenti parametri:

- a. tipologia dell'incarico da affidare;
- b. rilevanza del curriculum vitae rispetto all'oggetto della prestazione;
- c. rotazione degli incarichi, con particolare attenzione a quelli già stipulati dal soggetto presso l'Università e tenuto conto che i contratti di cui sopra possono essere stipulati con gli stessi soggetti per un periodo complessivo non superiore a 5 anni consecutivi (tot. 60 mesi); raggiunto tale limite per sottoscrivere un nuovo contratto è necessario rispettare un periodo di sospensione di almeno 24 mesi.

Il contratto individuale o professionale di collaborazione la cui durata va da un minimo di 1 anno e ad un massimo di 3 anni è sottoscritto nel rispetto del piano di formazione dello Slam e delle competenze necessarie per lo svolgimento delle attività linguistiche e in particolare:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

- per i formatori di lingua inglese le ore da svolgere sono di minimo 40 ore e un massimo di 300 ore;
- per i formatori delle altre lingue un numero minimo di 40 ore e un massimo di 200 ore.

L'importo lordo orario riconosciuto è pari ad euro 40,00 così come previsto dalla delibera del Consiglio di Amministrazione.

L'affidamento dell'incarico avviene nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento. Gli elementi essenziali della prestazione richiesta, ovvero l'oggetto della collaborazione, i tempi di esecuzione, le penali e in generale le condizioni contrattuali - anche economiche - della collaborazione stessa, saranno dettagliatamente indicati nel contratto.

Il costo graverà sulle risorse appositamente destinate al Centro per l'attività di formazione linguistica per le lingue inglese, italiano per stranieri, francese, portoghese, spagnolo e tedesco.

7) FORMAZIONE, VALIDITA' E AGGIORNAMENTO DELL'ALBO

L'Albo dei soggetti è approvato con determina del Direttore Generale e pubblicato sul relativo sito internet:

["Albo fornitori e Professionisti - Albo per grafici, traduttori-interpreti e formatori linguistici"](#).

L'Albo è aperto all'iscrizione di soggetti dotati dei requisiti richiesti dal presente avviso e sarà aggiornato entro il 28 febbraio di ogni anno, tenendo conto delle domande di iscrizione pervenute tra il 1° e 31 gennaio del medesimo anno.

I soggetti idonei che sono iscritti nell'Albo oggetto del presente avviso non dovranno successivamente presentare nuova istanza in fase degli aggiornamenti annuali dell'Albo; la relativa iscrizione rimarrà valida fino alla scadenza della validità dell'Albo fatte salve motivate sospensioni/cancellazioni nelle ipotesi e con le modalità di cui al successivo punto 8).

Resta l'obbligo per tali soggetti di informare tempestivamente l'Università rispetto alle eventuali variazioni intervenute sul possesso dei requisiti.

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente avviso si fa riferimento alla vigente normativa in materia, in particolare il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e ss.mm.ii., il Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale e alle norme del Codice Civile in riferimento ai contratti di lavoro autonomo.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

L'Albo, costituito ai sensi del presente avviso avrà validità dalla data di approvazione dello stesso per un periodo pari a tre anni. Alla scadenza della validità dell'Albo lo stesso sarà nuovamente formato previa pubblicazione di apposito avviso.

8) SOSPENSIONE E/O CANCELLAZIONE DALL'ALBO E OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

La cancellazione dall'Albo è disposta su domanda dell'interessato, ovvero d'ufficio nei seguenti casi:

- a) per mancata dimostrazione ovvero accertata e/o sopravvenuta carenza dei requisiti morali e professionali in occasione delle operazioni di verifica da parte dell'Università;
- b) per accertata grave negligenza o malafede o inadempienza, anche parziale, nell'esecuzione degli incarichi verso l'Università o per errore grave nell'esercizio dell'attività professionale.

Nei suindicati casi l'Università comunica l'avvio del procedimento di cancellazione all'interessato. Eventuali controdeduzioni dovranno pervenire entro 10 giorni dal ricevimento della comunicazione. Trascorsi almeno 15 giorni dalla scadenza di tale termine, il Responsabile Unico del Procedimento propone la cancellazione dall'Albo, in presenza dei necessari presupposti, e il Direttore Generale, con proprio provvedimento, procede con la cancellazione.

Il provvedimento di cancellazione ha, di regola, efficacia interdittiva annuale. In caso di reiterata cancellazione dall'Albo per la medesima ragione, il Responsabile Unico del Procedimento può proporre, in relazione alla gravità dei fatti, la cancellazione ad efficacia interdittiva indeterminata. Anche in questo caso il Direttore Generale con proprio provvedimento procede con l'atto di cancellazione.

L'Università si riserva di verificare in qualsiasi tempo la veridicità e la sussistenza dei requisiti dichiarati dai soggetti richiedenti e comunque al momento dell'affidamento dell'incarico. L'Università invita, se necessario, i richiedenti a completare, colmare carenze o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Tutti i dati e le informazioni, di qualsivoglia natura, acquisiti/e durante la prestazione della collaborazione devono considerarsi riservati/e a tutti gli effetti; devono inoltre considerarsi di proprietà esclusiva dell'Università e non sono utilizzabili al di fuori di detta sede, se non su esplicita autorizzazione del Direttore Generale.

L'utilizzo di tali dati dovrà avvenire esclusivamente nell'ambito della attività oggetto dell'incarico affidato. A tal proposito sarà disposta la cancellazione dall'Albo e l'immediata



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Centro Linguistico d'Ateneo SLAM

recessione dal contratto nel caso di violazione dell'obbligo di garantire il riserbo sui dati e le informazioni acquisiti/e a qualunque titolo durante la collaborazione, nonché nel caso di divulgazione a terzi di dati e informazioni riservati/e, nonché nel caso di utilizzo dei dati e delle informazioni riservati/e a al di fuori dell'attività oggetto della collaborazione.

9) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "[Consulenti e collaboratori](#)".

10) ALTRE INFORMAZIONI

Il presente avviso sarà pubblicato e quindi disponibile sul sito Internet dell'Università, nella Sezione "[Albo fornitori e Professionisti](#)" del profilo di committente www.unimi.it , ove saranno, altresì, pubblicati l'Albo e i relativi aggiornamenti.

Per informazioni sulla procedura rivolgersi alla Direzione Risorse Umane, Ufficio Incarichi e Collaborazioni Esterne all'indirizzo mail: incarichi@unimi.it , indicando nell'oggetto della mail "Albo formatori linguistici SLAM".

Il Responsabile Unico del Procedimento del Centro è la Direttrice Dott.ssa Michela Argenti - michela.argenti@unimi.it .

IL DIRETTORE GENERALE
Roberto Conte